

PROGRAMME

GABRIELLE ROY

ET L'IMAGINAIRE
DES FEMMES



10 AU 20
OCTOBRE 2013

QUEBECENTOUTESLETTRES.COM

GABRIELLE ROY À 20 ANS (BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES CANADA, PA-186935)



**QUÉBEC
EN TOUTES
LETTRES**

FESTIVAL LITTÉRAIRE

 L'Institut Canadien
de Québec

 Desjardins
Caisse du Centre-ville
de Québec

PARTENAIRE
PRINCIPAL


VILLE DE
QUÉBEC

SOMMAIRE

MESSAGE DU MAIRE DE QUÉBEC	P. 3
MOT DE L'ÉQUIPE	P. 4
CALENDRIER DE PROGRAMMATION	P. 5
ACTIVITÉS DE LA BIBLIOTHÈQUE DE QUÉBEC	
EXPOSITIONS	P. 13
FAMILLE	P. 14
ADOLESCENTS ET ADULTES	P. 15
PROGRAMMATION ASSOCIÉE	P. 16
ACTIVITÉS PROFESSIONNELLES	P. 17
LES LIEUX DU FESTIVAL	P. 18
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	P. 19
PARTENAIRES	P. 20



MACARON DU FESTIVAL

Procurez-vous le macaron qui vous permet d'assister à toutes les activités du festival au prix de 15 \$ (taxes incluses). Le macaron est obligatoire pour plusieurs activités. L'entrée des enfants de 11 ans et moins est gratuite.

Informations à la page 19.

De plus, du 10 au 20 octobre, présentez votre macaron dans les librairies participantes et obtenez 10 % de rabais sur les livres de Gabrielle Roy et de Nancy Huston, invitée de marque du festival. La liste des librairies participantes est disponible au quebecentouteslettres.com



MESSAGE DU MAIRE DE QUÉBEC

En célébrant cette année « Gabrielle Roy et l'imaginaire des femmes », le festival Québec en toutes lettres rend hommage à l'une des plus grandes écrivaines ayant vécu à Québec. Pendant plus de trente ans, Gabrielle Roy a arpenté la rue Cartier où elle faisait ses courses, les plaines d'Abraham où elle aimait se promener. À son décès, en 1983, la Ville de Québec a honoré sa mémoire en donnant à sa bibliothèque centrale le nom de bibliothèque Gabrielle-Roy. Encore aujourd'hui, plusieurs écrivains de talent vivent à Québec, y puisent leur inspiration et participent à la vie littéraire.

Le festival Québec en toutes lettres est devenu l'un des événements attendus de cette vie littéraire, grâce à sa programmation audacieuse, urbaine et participative. La littérature québécoise y rencontre celle de l'étranger et les écrivains émergents côtoient des figures majeures de la littérature contemporaine. Le festival marque d'ailleurs un grand coup en accueillant cette année l'écrivaine de réputation internationale Nancy Huston qui présentera, pour la première fois à Québec, l'un de ses spectacles littéraires. Un événement majeur, qui restera sans doute gravé dans la mémoire des amateurs de littérature de Québec !

Je vous invite à participer en grand nombre aux activités du festival Québec en toutes lettres, à lire et à relire les œuvres de Gabrielle Roy.

Le maire de Québec,

RÉGIS LABEAUME

MOT DE L'ÉQUIPE

Depuis 2010, Québec en toutes lettres fait vivre la littérature avec audace et passion, en la rendant accessible et en suscitant la participation des festivaliers. Chaque année, le festival propose de découvrir ou de redécouvrir un auteur majeur, à l'œuvre tellement riche qu'on n'a jamais fini de l'explorer, de la relire... et de l'aimer.

Les livres de Gabrielle Roy, dont nous célébrons cette année le 30^e anniversaire du décès, sont empreints d'un grand humanisme. Avec délicatesse – doucement, certes, mais fermement –, ils dénoncent la pauvreté, la guerre et la condition des femmes, tandis qu'ils célèbrent la création et la diversité humaine. Ils sont comme leur auteure, qui, derrière une image publique austère, fut une femme audacieuse et indépendante.

La programmation 2013 va au-delà de cette image classique. Elle provoque la rencontre entre l'univers de Gabrielle Roy, l'imaginaire des femmes et la littérature contemporaine en remettant en question notre rapport au corps, à la sexualité, à la diversité culturelle, au monde du travail ou aux nouvelles formes que prend la correspondance à l'ère des technologies. Cette année consacrée à l'auteure d'origine manitobaine est aussi l'occasion rêvée de recevoir une délégation d'écrivains de la francophonie canadienne et de s'interroger sur l'écriture et l'édition au féminin.

Dans une salle de bal, une chambre d'hôtel ou dans un bureau imaginaire de poste restante, Québec en toutes lettres vous fera vivre la littérature en la mariant à la musique, à l'art public, au théâtre... Du texto au roman, de la table ronde au tête-à-tête éclair avec un écrivain, le festival sera encore une fois l'occasion de découvrir les différentes formes que prend la littérature aujourd'hui.

Bon festival!

L'ÉQUIPE DU FESTIVAL

LE FESTIVAL AU JOUR LE JOUR

JEUDI 10 OCTOBRE



Credit photo: Flores de Nacar



Crédit photo: Fanny Dion

17 H > COCKTAIL CÔTÉ JARDIN > T ★

Ouverture du festival

Mélangez la douce voix de la comédienne Geneviève Rioux lisant *Un jardin au bout du monde* de Gabrielle Roy avec trois onces de musique du Tango Boréal, ajoutez un zeste de plaisir partagé, dégustez le tout dans un lieu magnifique en levant votre verre à la 4^e édition de Québec en toutes lettres!

Avec Geneviève Rioux, Denis Plante, David Jacques et Ian Simpson.
Une collaboration du Morrin Centre.

Morrin Centre | Adolescents et adultes **Macaron obligatoire, bar payant**

20 H 30 > RENA ET LES MONOTHÉISMES > T ★

Lecture concert

Une soirée intimiste aux accents jazz-blues dans l'univers sensuel de l'écrivaine Nancy Huston: on en rêvait! Nancy Huston lit des extraits de son roman *Infrarouge* portant sur les déboires de la photographe Rena Greenblatt. Selon la célèbre auteure, le personnage «plonge dans une multitude de cultures, de langues et de religions [et] assume une sexualité très débridée». Les extraits sont commentés dramatiquement par le piano œcuménique d'Édouard Ferlet, pianiste de réputation internationale.

Une collaboration des Musées de la civilisation.

Musée de l'Amérique francophone, Chapelle | Adultes, déconseillé aux moins de 16 ans
Macaron et billet obligatoires | Important: pour ce spectacle, le macaron ET le billet
seront exigés à l'entrée de la salle de spectacle. Information p. 19

ET AUSSI...

9 H 30

Rentrée littéraire jeunesse
Gallimard et l'école des loisirs
lancement | voir p. 17 ★

14 H ET 18 H 30

Vues d'écrivaines:
Merci pour le chocolat
de Claude Chabrol
cinéma | voir p. 15 T



VENDREDI 11 OCTOBRE

12 H > **FORCE DE TRAVAIL** > **R** **T**

Inauguration

Quelle surprise réserve EXMURO arts publics aux passants pour cette quatrième édition du festival? De la poésie en majuscules et en lettres géantes sur les édifices qui entourent le jardin de Saint-Roch! Venez prendre votre pause-café du midi et découvrez lors de ce montage en direct comment le monde du travail peut inspirer de jeunes poètes. Voir p. 12 pour plus d'informations.

Présenté avec le soutien de Première Ovation et de plusieurs entreprises du quartier Saint-Roch.

Place de l'Université-du-Québec | Pour tous |
Macaron recommandé, café gratuit



17 H > **BONHEURS À EMPORTER** > **T**

Lancement collectif

En présence des auteurs et des éditeurs des magazines culturels *Nuit blanche*, *L'écrit primal* et *Québec français*, découvrez les dossiers inspirés de la thématique *Gabrielle Roy et l'imaginaire des femmes* publiés à l'occasion du festival. Les Éditions du Boréal se joignent à la fête pour lancer les derniers tomes de l'Édition du centenaire, collection des œuvres complètes de Gabrielle Roy. Des bonheurs de lecture en perspective!

Studio P | Adolescents et adultes | Macaron recommandé

20 H 30 > **RENA ET LES MONOTHÉISMES** > **T** **★**

Lecture concert

(voir description p. 5)

Musée de l'Amérique francophone, Chapelle

Important : pour ce spectacle, le macaron ET le billet seront exigés à l'entrée de la salle de spectacle. Information p. 19

ET AUSSI...

10 H 30

Apprentis poètes
lancement |
voir p. 16 **F**

14 H

Vues d'écrivaines:
La consécration de
Bonheur d'occasion
et Gabrielle et Marcel:
un amour pas
comme les autres
cinéma | voir p. 15 **T**

14 H

Joanne Ouellet,
illustratrice
des Papinachois
rencontre |
voir p. 14 **F**

20 H 30

Vendredi
de poésie du TAP
récital | voir p. 16



Crédit photo : Claire Dufour



Crédit photo : Martine Dayon



SAMEDI 12 OCTOBRE

14 H > LA PROMESSE ET L'ÉTONNEMENT > T

Entretien

Lire ou relire Gabrielle Roy, c'est la promesse d'une œuvre forte, accessible et touchante, mais aussi l'étonnement de découvrir une écrivaine audacieuse, aventurière, en avance sur les mentalités de son époque, sensible à la condition des femmes, pleine de tendresse pour les êtres humains. Une rencontre privilégiée avec Lori Saint-Martin et François Ricard, deux écrivains et spécialistes de l'œuvre de Gabrielle Roy.

Une collaboration de la Bibliothèque de Québec.

Bibliothèque Gabrielle-Roy, salon du 2^e étage | Adolescents et adultes | Gratuit

Cet entretien est aussi présenté à la Grande Bibliothèque de Montréal le dimanche 29 septembre à 13 h 30 avec la présence de l'écrivaine Dominique Fortier, à l'occasion du Festival international de la littérature (FIL) et des Journées de la culture, en collaboration avec BANQ. | festival-fil.qc.ca

20 H 30 À 22 H 30 (en continu) > POSTE RESTANTE > T ★

Spéctacle extérieur participatif

Une lettre dans une bouteille, un cadavre exquis en textos, la carte postale d'un voyage inventé, une vidéo... Quel message vous attend à la poste restante? Qui vous a écrit ou qu'écrirez-vous lors de votre visite? Alexandre Fecteau met en scène cette grande célébration de la correspondance avec plusieurs auteurs et comédiens.

Une collaboration de l'Arrondissement La Cité-Limoilou et de la Bibliothèque de Québec. > L'activité est maintenue en cas de pluie. Habillez-vous chaudement!

Rue Saint-Jean - rendez-vous à la bibliothèque Saint-Jean-Baptiste | Adolescents et adultes | Macaron recommandé

ET AUSSI...

13 H

*Vues d'écrivaines:
Le vieillard et l'enfant*
de Claude Grenier
cinéma | voir p. 15 T

14 H

Autofiction et droit
formation |
voir p. 17

14 H

*Joanne Ouellet,
illustratrice*
des Papinachoïs
rencontre |
voir p. 14 F



DIMANCHE 13 OCTOBRE

20 H 30 > **TOUT COMME GABRIELLE** > **R** **T**

Lecture spectacle

Enseignante, voyageuse, écrivaine... Des auteures de la relève littéraire de Québec font revivre les multiples facettes de Gabrielle Roy en écho à sa magnifique autobiographie *La Détresse et l'Enchantement* lue par le comédien Hugues Frenette.

Avec Marrie E. Bathory, Geneviève Boudreau, Isabelle Forest, Valérie Forgues, Hugues Frenette, Alexandra Mignault, Maude Poissant et Marie Saint-Hilaire-Tremblay, dans une mise en scène d'Amélie Bergeron.

Présenté en collaboration avec le Morrin Centre, avec le soutien de Première Ovation, de l'Union des écrivaines et écrivains québécois et du Conseil des Arts du Canada.

Morrin Centre | Adolescents et adultes **Macaron obligatoire, réservation obligatoire**
418 641-6788, poste 125 ou info@quebecentouteslettres.com

ET AUSSI...

14 H

Vues d'écrivaines:
Gabrielle Roy
de Léa Pool
cinéma | voir p. 15

T

14 H

Shanipiap
conte et musique |
voir p. 14

F

14 H

Hélène Dorion:
Éloge de bonheurs
d'occasion
entretien |
voir p. 15

T

18 H

La Détresse et
l'Enchantement
apéro lecture |
voir p. 16

T

LUNDI 14 OCTOBRE

14 H

Sur le sentier du conte
et des légendes
conte | voir p. 14

F

14 H

ET 18 H 30

Vues d'écrivaines:
Les oiseaux
d'Alfred Hitchcock
cinéma | voir p. 15

T

19 H

Les créatrices
de mondes
conférence |
voir p. 16

T

MARDI 15 OCTOBRE

14 H

ET 18 H 30

Vues d'écrivaines:
L'accompagnatrice
de Claude Miller
cinéma | voir p. 15

T

19 H

Avant-premières
spectacle de la relève
littéraire | voir p. 16

R



FAMILLE



RELÈVE



THÉMATIQUE



PRIMEUR

MERCREDI 16 OCTOBRE

**14 H ET
18 H 30**

Vues d'écrivaines:
La pianiste de
Michael Haneke
cinéma |
voir p. 15 **T**

16 H

*Les passeurs de
livres: Le petit
monde des
Papinachois*
formation |
voir p. 17

17 H

*Québec,
ville insolite*
lancement de la
revue *Maebius* |
voir p. 16

19 H

*Rendez-vous
de la BD: Gloire
aux héroïnes*
rencontre |
voir p. 15 **T**

JEUDI 17 OCTOBRE

20 H 30 > BONHEUR D'OCCASION > **T R**

Lecture théâtralisée

Au restaurant du Quinze-Cents, Florentine rêve d'une vie qui sent bon, des vitrines de la rue Sainte-Catherine et des étreintes de Jean Lévesque. En 1945, dans *Bonheur d'occasion*, Gabrielle Roy raconte la guerre au Québec et la pauvreté du quartier Saint-Henri. En 2013, Joëlle Bond met en scène ce roman marquant de la littérature québécoise, en y ajoutant dentelle, chansons, humour et... tout plein d'amour!

Avec Frédérique Bradet, Anne-Marie Côté, Jean-Michel Déry, Nicolas Germain-Marchand, Dominic L. St-Louis, Marianne Marceau, Noémie O'Farrell, Jean-Sébastien Ouellette et Sophie Thibeault. Aspect visuel: Geneviève Tremblay. Assistance à la mise en lecture: Elizabeth Cordeau-Rancourt.

Une présentation de la Caisse Desjardins du Centre-ville de Québec.

Studio P | Adolescents et adultes | **Macaron obligatoire, réservation obligatoire**
418 641-6788, poste 125 ou info@quebecentouteslettres.com

ET AUSSI...

**14 H
ET 18 H 30**

Vues d'écrivaines:
India Song
de Marguerite Duras
cinéma | voir p. 15 **T**



VENDREDI 18 OCTOBRE

17 H > **SUR LES TRACES DES ICÔNES** > T

Table ronde et lancement

Des auteurs de la francophonie canadienne réfléchissent au rôle que jouent les icônes littéraires dans la culture de communautés minoritaires. Gabrielle Roy au Manitoba, Antonine Maillet en Acadie, Patrice Desbiens en Ontario : ces auteurs incontournables ont-ils ouvert des portes pour ceux qui suivent ? Au contraire, leur influence est-elle si grande qu'il devient difficile de se faire entendre dans leur sillage ? Suivez aussi les traces des icônes Gabrielle Roy et Margaret Laurence, la grande auteure canadienne, dont les Éditions des Plaines lancent à cette occasion la correspondance en français.

Avec, entre autres, Daniel Aubin, Éric Charlebois, Georgette LeBlanc, J.R. Léveillé et Catherine Voyer-Léger.

Présenté en collaboration avec le Regroupement des éditeurs canadiens-français et les Éditions des Plaines, avec le soutien du Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes.

Studio P | Adolescents et adultes **Macaron obligatoire**



Credit photo:
Bibliothèques et Archives Canada N6-17532

20 H 30 > **PORNOGRAPHIA** > ★

Lecture musicale

Malgré les apparences, *Pornographia* n'est pas pornographique. Le troisième roman du talentueux Jean-Baptiste Del Amo, dont le titre signifie littéralement « peinture de prostitués », trace plutôt le portrait de femmes et d'hommes qui vendent leur corps pour survivre et décrit une errance hallucinée dans la nuit d'une ville violente et envoûtante. Accompagné du violoncelliste Sébastien Grandgambe, l'auteur français lit des extraits de son roman publié chez Gallimard en 2013.

Ce spectacle créé au festival Escala du livre de Bordeaux est présenté en primeur grâce au soutien du Fonds franco-québécois pour la coopération décentralisée et du Conseil des Arts du Canada.

Studio P | Adultes, déconseillé aux moins de 16 ans **Macaron obligatoire, réservation obligatoire 418 641-6788, poste 125 ou info@quebecentouteslettres.com**



ET AUSSI...

14 H

Vues d'écrivaines :

Gabrielle Roy

de Léa Pool

cinéma | voir p. 15 T



SAMEDI 19 OCTOBRE



Credit photos: Sophie Poifol

14 H > LA LITTÉRATURE ET LE MAL

Classe de maître avec Jean-Baptiste Del Amo
(voir description p. 17)

19 H > ŒUVRES DE CHAIR > T

Rendez-vous littéraires

Toujours aussi racoleuse, la soirée *Œuvres de chair* revient avec de nouveaux auteurs prêts à tout pour vous séduire! Offrez-vous d'abord un tête-à-tête éclair avec une écrivaine ou un écrivain lors d'un étonnant *speed dating* littéraire, laissez-vous ensuite tenter par l'inconnu dans une des chambres du TRYP Québec Hôtel Pur et étirez la rencontre au bar du restaurant Table. Libre pour un coup de foudre littéraire? Avec plus de vingt écrivains, dont Anaïs Barbeau-Lavalette, François Blais, Francis Desharnais, Nicolas Dickner, Perrine Leblanc et plusieurs invités de la francophonie canadienne.

Horaire de la soirée: 19 h – Tête-à-tête éclair | 21 h – Rendez-vous clandestins | 23 h – Un dernier verre?

Présenté en collaboration avec le TRYP Québec Hôtel Pur, le Regroupement des éditeurs canadiens-français et le Salon international du livre de Québec, avec le soutien de l'Union des écrivaines et des écrivains québécois, du Conseil des Arts du Canada, du Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes et de Première Ovation.

TRYP Québec Hôtel Pur | Adolescents et adultes

Macaron et réservation obligatoire pour les deux premières parties de la soirée
418 641-6788, poste 125 ou info@quebecentouteslettres.com

ET AUSSI...

14 H
Vues d'écrivaines:
La consécration de
Bonheur d'occasion
cinéma | voir p. 15 **T**

14 H
L'Espagnole
ou la Pékinoise
atelier artistique |
voir p. 14 **F** **T**

14 H
Michel Noël,
plein le cœur
rencontre d'auteur |
voir p. 14 **F**

DIMANCHE 20 OCTOBRE



12 H > **ÉCRIRE ET ÉDITER AU FÉMININ PLURIEL** > T

Table ronde

Avec la publication de son roman *Bonheur d'occasion* en 1945, Gabrielle Roy posait une pierre importante à l'édifice de la reconnaissance de la littérature féminine. En compagnie de l'animatrice Françoise Guénette, les écrivaines France Théoret et Catherine Voyer-Léger et les éditrices Mylène Bouchard, de La Peuplade, et Johanne Guay, de Groupe LIBREX, tentent de discerner l'héritage et les nouveaux enjeux liés à une littérature des femmes qui serait en constante redéfinition, à la fois à la recherche de ses origines et de sa finalité.

Présenté en collaboration avec l'Union des écrivaines et des écrivains québécois et l'Association nationale des éditeurs de livres.

Studio P | Adolescents et adultes **Macaron obligatoire**



Crédit photo: Sarah Scott



Crédit photo: Sophie Gagnon-Bergeron

ET AUSSI...

13 H 30

La fête des illustrateurs
animation | voir p. 14 **F**

14 H

Vues d'écrivaines:
film à déterminer
cinéma | voir p. 15 **T**

14 H

L'Espagnole
ou *la Pékinoise*
atelier artistique |
voir p. 14 **F**

DU 10 AU 20 OCTOBRE

FORCE DE TRAVAIL > R T ★

Art urbain

Voyez le quartier Saint-Roch se transformer en un imposant livre de béton et de verre. Sur des façades d'édifices apparaissent, en lettres géantes, des poèmes qui explorent le quotidien des travailleurs. Ces créations littéraires inédites ont été écrites au terme d'un échange entre auteurs de la relève et travailleurs du quartier. Quelles sont les réalités du travail aujourd'hui? Quelle importance notre société lui accorde-t-elle? EXMURO arts publics explore un thème privilégié de *Bonheur d'occasion* de Gabrielle Roy avec les textes de Mireille A. Gagné, Geneviève Boudreau, Sébastien Lamarre, Mathieu Simoneau et Marie Saint-Hilaire-Tremblay. Inauguration le 11 octobre à midi (voir p. 6).

Présenté avec le soutien de Première Ovation et de plusieurs entreprises du quartier Saint-Roch.

Quartier Saint-Roch (voir carte p. 18) | Pour tous | Gratuit

EXPOSITIONS

À LA BIBLIOTHÈQUE

GABRIELLE-ROY

DU 30 SEPTEMBRE AU 3 NOVEMBRE

GABRIELLE ROY ET LES PEINTRES: L'INSPIRATION PARTAGÉE > T ★

Si deux romans de Gabrielle Roy, *Bonheur d'occasion* et *La Petite Poule d'Eau*, ont inspiré les peintres québécois Miyuki Tanobe et Jean Paul Lemieux, la rencontre de l'auteure avec René Richard a nourri l'écriture de *La Montagne secrète*. Pour célébrer le 30^e anniversaire du décès de Gabrielle Roy et celui de la bibliothèque du même nom, découvrez ces échanges artistiques à travers une exposition où manuscrits originaux et œuvres picturales s'éclairent et se répondent.

Une présentation de la Bibliothèque de Québec, avec des trésors tirés des collections de Bibliothèque et Archives Canada, de L'Institut Canadien de Québec et de la Bibliothèque de l'Université Laval.

Bibliothèque Gabrielle-Roy, atrium | Pour tous | Gratuit

DU 2 OCTOBRE AU 10 NOVEMBRE

SUR LA PISTE DES PAPINACHOIS > F ★

Sur les berges de la côte nord du fleuve Saint-Laurent, des Amérindiens formaient autrefois un clan appelé les Papinachois, c'est-à-dire : ceux qui aiment rire et qui sont accueillants. Cette exposition met en valeur les illustrations de Joanne Ouellet, les livres écrits par Michel Noël ainsi que les objets amérindiens ayant inspiré les huit livres de la série *Les Papinachois* réédités chez Dominique et compagnie sous la direction littéraire de Sylvie Roberge.

L'illustratrice Joanne Ouellet sera présente le vendredi 11 octobre et le samedi 12 octobre à 14 h et l'auteur Michel Noël le samedi 19 octobre à 14 h.

Une présentation de la Bibliothèque de Québec en collaboration avec la maison d'édition Dominique et compagnie.

Bibliothèque Gabrielle-Roy, place des enfants | Pour tous | Gratuit

DU 4 AU 23 OCTOBRE

MATSHINANU — NOMADES > T

Guidée par une galerie d'images d'archives et puisant dans sa propre expérience, l'auteure innue Joséphine Bacon nous plonge dans le quotidien de son peuple et pointe du doigt le rapport étroit qui unissait l'un des derniers groupes nomades d'Amérique du Nord à son environnement.

Cette exposition a été réalisée par Bibliothèque et Archives nationales du Québec et Terres en vues à partir des collections du Centre d'archives de la Côte-Nord et du Musée amérindien de Mashteuiatsh. Une présentation de la Bibliothèque de Québec en collaboration avec BANQ.

Bibliothèque Gabrielle-Roy, galerie | Pour tous | Gratuit



Credit photo : Fonds Gabrielle-Roy et Marcel Carbotte, Boite 17, ch7A, e010752145

LA BIBLIOTHÈQUE
GABRIELLE-ROY
CÉLÈBRE SON
TRENTIÈME
ANNIVERSAIRE
EN 2013. INAUGURÉE
EN MAI 1983,
QUELQUES MOIS
AVANT LE DÉCÈS
DE L'ÉCRIVAINNE,
LA BIBLIOTHÈQUE
CENTRALE DE LA
VILLE DE QUÉBEC
A PRIS LE NOM
DE BIBLIOTHÈQUE
GABRIELLE-ROY
L'ANNÉE SUIVANTE.

... EN FAMILLE

MA VACHE BOSSIE ET AUTRES CONTES

Conte

Ma vache Bossie nous fait vivre l'aventure d'une petite fille qui réside en ville et reçoit, de son papa, une vache en cadeau. Comment, en pleine ville, réussira-t-elle à s'occuper de cette vache et à vendre le lait produit par celle-ci? Venez écouter Frédéric Sibomana raconter la suite de cette aventure et les autres contes de Gabrielle Roy.

En tournée dans les bibliothèques du 15 septembre au 6 octobre – détails au bibliothequedequebec.qc.ca | 4 à 8 ans | **GRATUIT** selon les modalités de réservation des bibliothèques

L'ESPAGNOLE OU LA PÉKINOISE

Atelier artistique

Virginie Gilbert raconte une partie de l'histoire *L'Espagnole et la Pékinoise*, un conte de Gabrielle Roy mettant en vedette une petite chatte et une petite chienne. Ensuite, les enfants fabriquent un chien ou un chat avec du papier cartonné qu'ils personnalisent.

En tournée dans les bibliothèques du 28 septembre au 20 octobre – détails au bibliothequedequebec.qc.ca | 5 à 12 ans | **GRATUIT** selon les modalités de réservation des bibliothèques

JOANNE OUELLET, ILLUSTRATRICE DES PAPINACHOIS

Rencontre

À l'occasion de l'exposition *Sur la piste des Papinachois*, rencontrez Joanne Ouellet, illustratrice. Munie de ses pinceaux, esquisses, illustrations, sans oublier les mocassins et le panier d'écorce appartenant à la famille Papinachois, Joanne Ouellet révèle les secrets du métier d'illustratrice en montrant toutes les étapes de la réalisation de ses livres. | 11, 12 octobre

Bibliothèque Gabrielle-Roy, petite scène | 5 à 10 ans | **GRATUIT AVEC LAISSEZ-PASSER** disponibles 30 minutes avant l'activité

MICHEL NOËL, PLEIN LE CŒUR

Rencontre

À l'occasion de l'exposition *Sur la piste des Papinachois*, l'écrivain Michel Noël vous émerveillera par son talent littéraire, sa parole conteuse et sa présence réconfortante. Vous serez touchés par son témoignage sur les autochtones et leur apport à notre société. | 19 octobre

Présenté avec le soutien de l'Union des écrivains et des écrivains québécois et du Conseil des Arts du Canada | Bibliothèque Gabrielle-Roy, petite scène | 5 à 10 ans | **GRATUIT AVEC LAISSEZ-PASSER** disponibles 30 minutes avant l'activité

LA FÊTE DES ILLUSTRATEURS

Animation

Assistez à une grande fête avec des auteurs et des illustrateurs pour célébrer les 15 ans de la maison d'édition jeunesse Dominique et compagnie! Vous en aurez plein la vue grâce à des rencontres passionnantes avec Joanne Ouellet, Michel Noël, Sylvie Roberge, Marie-Claude Favreau, Fil de Fil et Julie, Lina Rousseau et Élane Arsenault. Nombreux prix de présence, dont une tablette et des livres électroniques. | 20 octobre

Présenté en collaboration avec Dominique et compagnie, avec le soutien de l'Union des écrivains et des écrivains québécois et du Conseil des Arts du Canada. > Bibliothèque Gabrielle-Roy, place des enfants | Famille, 3 ans et plus | **GRATUIT**

SHANIPIAP

Conte et musique

Sur un fond de chants innus et de tambour, Geneviève McKenzie-Sioui, originaire de Matimekosh, petit village du nord du Québec, propose un voyage dans l'immensité du Grand Nord, véritable paradis qu'il faut préserver. Elle raconte ses souvenirs d'enfance, parle de la vie traditionnelle et familiale, de son père qui était un très grand chasseur. | 13 octobre

Bibliothèque Gabrielle-Roy, petite scène | Famille | **GRATUIT AVEC LAISSEZ-PASSER** disponibles 30 minutes avant l'activité

SUR LE SENTIER DU CONTE ET DES LÉGENDES

Conte

Envie de rêver? Allez, montez dans le canot de la magie des mots avec Yolande Okia Picard. Vous y apprendrez les coutumes de divers animaux, l'arrivée de l'été et de différentes constellations et, surtout, les valeurs importantes pour la paix et l'harmonie véhiculées par la nation wendate de Wendake. | 14 octobre

Bibliothèque Gabrielle-Roy, petite scène | 6 à 12 ans | **GRATUIT AVEC LAISSEZ-PASSER** disponibles 30 minutes avant l'activité

AVEC LES

ADOLESCENTS ET LES ADULTES



Credit photo: Nicola-Frank Vaehon

DE MÉMOIRE DE FEMME. CONTES ET RUSES FÉMININES

Conte

Arleen Thibault emprunte les détours de la ruse et de la menterie pour livrer une série de petites histoires féminines issues à la fois de la tradition orale et des univers urbains. Elle se fait l'ambassadrice de ces femmes qui ont l'audace de penser qu'un problème n'est qu'une question de point de vue, qu'il y a toujours moyen de donner du fil à retordre au destin. Le violoniste Daniel Fréchette, bouc émissaire musical masculin, fera grimper le plaisir et vibrer les contes.

En tournée dans les bibliothèques du 18 septembre au 9 octobre – détails au bibliothequedequebec.qc.ca | Adolescents et adultes | **GRATUIT** selon les modalités de réservation des bibliothèques

VUES D'ÉCRIVAINES

Cinéma

Avant et tout au long du festival, offrez-vous un moment de détente pour voir ou revoir des films inspirés d'œuvres majeures d'écrivaines ou pour découvrir notre sélection de films sur Gabrielle Roy.

Bibliothèque Gabrielle-Roy, salles polyvalente et Gérard-Martin | Du 30 septembre au 20 octobre – détails au bibliothequedequebec.qc.ca | Adolescents et adultes | **GRATUIT**

RENDEZ-VOUS DE LA BD : GLOIRE AUX HÉROÏNES

Rencontre

Un rendez-vous de la BD qui rend hommage aux femmes (les héroïnes, les auteures, les lectrices) et souligne leur place croissante dans la bande dessinée. De Betty Boop à Nana, en passant par Zviane et Bretécher, de toutes les époques, de toutes les nationalités, plurielles et étonnantes, elles ont doucement conquis leur place dans le 9^e Art. | **16 octobre**

Bibliothèque Gabrielle-Roy, salle Gérard-Martin | Adolescents et adultes | **GRATUIT**

HÉLÈNE DORION : ÉLOGE DE BONHEURS D'OCCASION

Entretien

L'écrivaine québécoise de renommée internationale Hélène Dorion revisite son itinéraire et sa démarche littéraire. Passionnée et fidèle lectrice de l'écrivaine Gabrielle Roy, Hélène Dorion partage durant cet entretien les thèmes qui l'interpellent dans l'œuvre littéraire de celle qui est honorée par le festival. Animé par Christian Bilodeau, gestionnaire d'événements culturels et écrivain. | **13 octobre**

Présenté avec le soutien de l'Union des écrivaines et des écrivains québécois et du Conseil des Arts du Canada | Bibliothèque Gabrielle-Roy, salon du 2^e étage | Adolescents et adultes | **GRATUIT**

PROGRAMMATION ASSOCIÉE

FESTIVAL INTERNATIONAL DU CONTE «JOS VIOLON»

Événement

Du merveilleux, du fabuleux et de l'entourloupette... Pour une 11^e année, le Festival international du conte «Jos Violon» de Lévis prépare une série d'événements autour de l'oralité en invitant des géants et des magiciens de la parole qui sauront vous captiver et vous émerveiller. | 17 au 27 octobre

Dans différents lieux de Lévis | josviolon.com

LA PROMENADE DES ÉCRIVAINS

Parcours littéraires

Suivez le guide et marchez sur les traces des œuvres littéraires inspirées par la ville de Québec. La lecture d'extraits et d'anecdotes ponctue les parcours présentés en octobre: *Montcalm, souvenirs d'hier et d'aujourd'hui*, *Sur la piste de Chrystine Brouillet et Québec, ville réelle et fictive*. D'une durée de deux heures, les parcours sont animés par Marie-Ève Sévigny, écrivaine et journaliste littéraire.

Dates et lieux au promenade-ecrivains.qc.ca | 15 \$ (ÉTUDIANTS 10 \$) | Réservations au 418 641-6798

VENDREDI DE POÉSIE DU TAP

Récital

Ce rendez-vous mensuel de poésie vivante accueille en première partie trois poètes invitées et se poursuit sur une grande scène libre où les spectateurs qui désirent présenter leurs poèmes sont les bienvenus. Avec Hélène Dorion, Catherine Fortin et Nancy R. Lange, animé par André Marceau. | 11 octobre

Une présentation du Tremplin d'actualisation de poésie en partenariat avec le Centre communautaire Jacques-Cartier et le Tam Tam Café avec le soutien du Conseil des arts et des lettres du Québec et du Conseil des Arts du Canada. > Tam Tam Café | Adolescents et adultes | GRATUIT | slamcap.blogspot.ca

APPRENTIS POÈTES !

Récital et lancement

Durant six mois, une vingtaine d'enfants ont participé à des ateliers offerts par plusieurs poètes sous la supervision de l'artiste multidisciplinaire Hélène Matte. Ce projet a abouti à la publication d'un livre-CD chez Planète rebelle: *Apprentis poètes!* Venez écouter les poètes et quelques apprentis lors d'un court récital où sont également dévoilées les suites de ce projet. | 11 octobre

Ce projet d'initiation à la poésie a été réalisé au sein du Pignon bleu en collaboration avec le Printemps des poètes de Québec et le Forum Jeunesse de la région de la Capitale-Nationale > Pignon bleu | Famille | GRATUIT | pignonbleu.org

LA DÉSRESSE ET L'ENCHANTEMENT

Apéro lecture

Gabrielle, la petite fille de la rue Deschambault, vous prend par la main pour vous conduire sur la route de sa destinée. Un livre ouvert, à la rencontre d'une artiste, avec marionnettes et objets.

Avec Isabelle Forest et Bénédicte Guillon-Verne. | 13 octobre

Présenté par Le chemin qui marche et Le Studio P. > Studio P | Adolescents et adultes | CONTRIBUTION VOLONTAIRE | librairiepantoute.com/lestudiop/

LES CRÉATRICES DE MONDES

Conférence

Si on a voulu longtemps confiner l'imaginaire des femmes aux limites des tâches domestiques, elles ont su, en envahissant dans les années 1960 la science-fiction, prouver qu'elles aussi rêvaient d'aller ailleurs! À l'occasion de la réception du premier prix Hommage visionnaire pour l'ensemble de son œuvre, Élisabeth Vonarburg, auteure de science-fiction, présente comment ce genre littéraire a contribué à la réflexion sociale, politique et économique au féminin. | 14 octobre

Une présentation de SFSFBoréal. > Studio P | Adolescents et adultes | GRATUIT | congresboreal.ca

AVANT-PREMIÈRES 8

Spectacle de la relève littéraire

Du haïku au scénario de court-métrage, en passant par le roman et la nouvelle, assistez à une mise en lecture d'œuvres toutes fraîches, écrites et portées par de jeunes auteurs de Québec. Mise en lecture de Patric Saucier avec Bobby Aubé, Isabelle Lemelin, William Lessard-Morin, Ariane Plante, Simon Poirier et Mathieu Villeneuve. | 15 octobre

Une présentation de Première Ovation en arts littéraires en collaboration avec la Bibliothèque de Québec. > Bibliothèque Gabrielle-Roy, salon du 2^e étage | Adolescents et adultes | GRATUIT | premiereovation.com

QUÉBEC, VILLE INSOLITE

Lancement de la revue *Mæbius*

Oubliez la carte postale et aventurez-vous, un verre à la main, dans «Québec, ville insolite». Venez découvrir le n° 138 de la revue *Mæbius* en compagnie de sa maîtresse d'œuvre Marie-Ève Sévigny (La Promenade des écrivains) et de ses collaborateurs. Une brève lecture publique vous offre, «façon puzzle», un portrait de notre curieuse capitale. | 16 octobre

Une présentation de la revue *Mæbius* en collaboration avec la Librairie Pantoute. > Studio P | Adolescents et adultes | GRATUIT | revuemoebius.qc.ca

ACTIVITÉS PROFESSIONNELLES

POUR LES PROS... OU CEUX QUI VEULENT LE DEVENIR!

RENTÉE LITTÉRAIRE JEUNESSE – GALLIMARD ET L'ÉCOLE DES LOISIRS

Lancement, lecture, entretien

Les passionnés de littérature jeunesse sont conviés à la présentation des nouveautés de la rentrée littéraire Gallimard et de l'école des loisirs. Une demi-journée consacrée à des lectures et des entretiens avec les auteurs Bénédicte Guettier, Sophie Chérier, Emmanuelle Caron et Simon Boulerice. | 10 octobre

Une présentation de Gallimard Ltée en collaboration avec le Théâtre jeunesse Les Gros Becs. > Théâtre Les Gros Becs | Adolescents et adultes | **GRATUIT, RÉSERVATION OBLIGATOIRE** avant le 8 octobre au akichenapanaidou@gallimard.qc.ca ou 514 499-0072, poste 250 | lebloguedemarieb.com

AUTOFICTION ET DROIT

Formation

Cette formation vise à explorer les contours flous du droit et du genre de l'autofiction dans la pratique des écrivains et des éditeurs. Elle permet d'aborder les sujets du droit d'auteur, de la vie privée, de la diffamation et de la liberté d'expression. Valérie Bouchard, enseignante et spécialiste du droit d'auteur, aide les participants à développer les réflexes de base leur permettant de se poser les questions juridiques pertinentes en lien avec leur pratique. | 12 octobre

Une présentation du Conseil de la culture des régions de Québec et de Chaudière-Appalaches. > Bibliothèque Gabrielle-Roy, salle polyvalente | Adolescents et adultes | **25\$, INSCRIPTION OBLIGATOIRE** | culture-quebec.qc.ca/formation

LES PASSEURS DE LIVRES : LE PETIT MONDE DES PAPINACHOIS

Formation

À l'occasion de l'exposition *Sur la piste des Papinachois*, rencontrez l'écrivain Michel Noël et l'illustratrice Joanne Ouellet. Au début des années 1980, la série *Les Papinachois* portait un regard nouveau sur les autochtones. Sa réédition très attendue et complètement renouvelée, tant sur le plan de l'image que du texte, vous émerveillera à nouveau. Professionnels du livre et enseignants, découvrez les fiches pédagogiques et le matériel d'accompagnement. | 16 octobre

Une présentation de la Bibliothèque de Québec et de l'Institut Canadien de Québec > Bibliothèque Gabrielle-Roy, petite scène | Adulte | **GRATUIT AVEC RÉSERVATION TÉLÉPHONIQUE** au 418 641-6789, poste 173

5 À 7 DU MILIEU LITTÉRAIRE

Activité réseautage

Artistes du festival et du milieu littéraire, professionnels du livre de Québec ou de passage, voici l'occasion de vous serrer la pince dans une ambiance décontractée. | **Date à confirmer** TRYP Québec Hôtel Pur, restaurant Table | Adolescents et adultes | **MACARON RECOMMANDÉ, RÉSERVATION OBLIGATOIRE** au 418 641-6788, poste 125 ou info@quebecentouteslettres.com

LA LITTÉRATURE ET LE MAL

Classe de maître avec Jean-Baptiste Del Amo

En 2009, dans la jeune vingtaine, Jean-Baptiste Del Amo reçoit le prix Goncourt du premier roman puis le prix François-Mauriac de l'Académie française pour *Une éducation libertine* publié chez Gallimard. Depuis, il a publié deux autres romans et les critiques élogieuses fusent de toutes parts. Profitez de sa présence à Québec pour assister à la lecture musicale de son dernier roman *Pornographia* (voir p. 10) avant de participer à la classe de maître où l'écrivain français se penche sur le thème millénaire des liens qu'entretiennent la littérature et la part sombre de la nature humaine. | 19 octobre

Présenté avec le soutien du Fonds franco-québécois pour la coopération décentralisée, du Conseil des Arts du Canada et de Première Ovation. > Bibliothèque Gabrielle-Roy, salle Gérard-Martin | Adolescents et adultes | **MACARON OBLIGATOIRE** ou **GRATUIT** pour les auteurs admissibles à Première Ovation, **RÉSERVATION OBLIGATOIRE** au 418 641-6788, poste 125 ou info@quebecentouteslettres.com

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

quebecentouteslettres.com

Info-festival : 418 641-6789, poste 143

Réservations : 418 641-6788, poste 125

info@quebecentouteslettres.com

Médias sociaux du festival



MACARON ET BILLETTERIE

Soutenez le festival et participez à l'ensemble des activités en vous procurant le macaron au coût de 15 \$ taxes incluses. Les enfants de 11 ans et moins peuvent assister gratuitement aux activités. Le macaron est en vente à la billetterie de la bibliothèque Gabrielle-Roy, dans les bibliothèques et les librairies participantes ainsi que sur les lieux des activités, une heure avant chaque représentation (argent comptant seulement).

SPECTACLE *RENA ET LES MONOTHÉISMES* DE NANCY HUSTON

En plus du macaron, un billet sera exigé à l'entrée de la salle. | Régulier : 15 \$ (taxes et frais de service inclus) | Étudiant, aîné (65 ans et plus), groupe de 10 personnes et plus : 10 \$ (taxes et frais de service inclus) | Le billet est en vente exclusivement à la billetterie de la bibliothèque Gabrielle-Roy (sur place ou par téléphone).

BILLETTERIE DE LA BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY

350, rue Saint-Joseph Est, 418 641-6789, poste 143

Lundi au vendredi : 10 h à 20 h 30 | Samedi et dimanche : 10 h à 16 h 30

HÉBERGEMENT

TRYP QUÉBEC HÔTEL PUR

Situé à proximité des principaux lieux du festival, le TRYP Québec Hôtel Pur offre 15 % de rabais aux visiteurs du festival Québec en toutes lettres. Il suffit de mentionner « Groupe Québec en toutes lettres » lors de la réservation.

395, rue de la Couronne, Québec (Québec) G1K 7X4

1 800 267-2002 | trypquebecpur@wyndham.com | hotelpur.com

RESTAURATION

LA PIAZZETTA SAINT-JOSEPH

La Piazzetta Saint-Joseph vous propose son menu *Bonheur d'occasion* concocté en l'honneur de Gabrielle Roy.

Du 10 au 20 octobre, sur présentation de votre macaron du festival, obtenez 15 % de rabais sur votre facture.

357, rue Saint-Joseph Est, Québec (Québec) G1K 3B3

418 523-7171 | saintjoseph.lapiazzetta.ca

INFORMATION TOURISTIQUE

1 877-BONJOUR

bonjourquebec.com et regiondequebec.com



PARTENAIRES

PARTENAIRE PRINCIPAL



PARTENAIRE FINANCIER PRIVÉ



PARTENAIRES MÉDIAS

leSoleil



PARTENAIRES PUBLICS



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



Relations
internationales
Québec



PREMIÈRE
OVATION

Secrétariat
aux affaires
intergouvernementales
canadiennes
Québec

COOPÉRATION FRANCE-QUÉBEC

PARTENAIRES PRIVÉS



BLEU
OUTREMER

RUE DES
LIBRAIRES
.COM



Boréal
50 ans

PARTENAIRES ASSOCIATIFS

Association nationale des éditeurs de livres
Conseil de la culture des régions de Québec
et de la Chaudière-Appalaches
Librairies de la grande région de Québec
Regroupement des éditeurs canadiens-français
Union des écrivaines et des écrivains québécois

PARTENAIRES DE PROGRAMMATION

Arrondissement
La Cité — Limoilou
Bibliothèque de Québec
Bibliothèque et Archives
nationales du Québec
Bibliothèque
et Archives Canada
Bibliothèque
de l'Université Laval
Dominique et compagnie
Édition des Plaines
Escale du livre (Bordeaux)
Festival international
de la littérature
Festival international
du conte Jos Violon

Fonds Gabrielle-Roy
Gallimard ltée
La Promenade des écrivains
Le Pignon bleu
Les Musées de la civilisation
Librairie Pantoute
Morrin Centre
Revue *Mæbius*
Salon international
du livre de Québec
SFSFBoréal
Théâtre jeunesse
Les Gros Becs
Tremplin d'actualisation
de la poésie



QUEBECENTOUTESLETTRES.COM

REMERCIEMENTS

L'Institut Canadien de Québec remercie tous ses partenaires ainsi que les écrivains, les libraires, les éditeurs, les artistes de la scène littéraire, le personnel de la Bibliothèque de Québec et les bénévoles du festival. Un remerciement particulier au Fonds Gabrielle-Roy pour son soutien et sa collaboration à la programmation.